



標 題: IATF 出版物の承認版の使用  
発 行 日: 2022年2月  
参 照 番 号: 002

## IATF 国際監督機関

### IATF ステークホルダー公式発表

この公式発表は、IATF 承認出版物及び IATF 承認翻訳版のみを使用することの重要性について、すべての IATF ステークホルダーに告知するものです。

IATF は、承認されていない IATF 出版物を使用しているステークホルダーが複数いることを認識しています。それらの未承認版の中には、次の IATF 出版物に対する未承認翻訳版が含まれている場合があります。

- IATF 16949:2016
- IATF 承認取得・維持ルール 第5版
- IATF 16949 に対する IATF オーディター（監査員／審査員）ガイド 第4版

これらの出版物の内容を正しく理解することを確実にするためには、承認された文書を使用することが重要です。

次は、IATF 承認翻訳版のリストです:

- 中国語
- チェコ語
- 英語
- フランス語
- ドイツ語
- イタリア語
- 日本語
- 韓国語
- ポーランド語
- ポルトガル語
- ロシア語
- スペイン語（スペイン）
- スペイン語（中南米）
- タイ語

上記以外の言語によるいかなる出版物も、IATF の承認を受けたものではなく、誤りが含まれている可能性があります。さらに、IATF から保証される書面による事前の許可なく、電子的、写真、録音といった、いかなる形態においても（又は方法によっても）、複製すること、検索システムに保存すること、又は送信するこ



**標題:** IATF 出版物の承認版の使用  
**発行日:** 2022年2月  
**参照番号:** 002

とは、著作権法の違反となります。複製するためにはロイヤルティの支払い、すなわちライセンス契約の締結を要することがあります。そして、違反者は法的訴追の対象となります。

上記言語のうちの1つ、又は複数の言語での IATF 文書の発行を承認されている組織は、次の通り:

- AIAG
- ANFIA
- IATF フランス
- SMMT
- VDA QMC

これら組織による翻訳言語については、IATF 国際監督機関ウェブサイトを確認して下さい: <https://www.iatfglobaloversight.org/iatf-publications/>

この件に関するご質問は、IATF 監督機関までお問合わせ下さい。